

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 1 (1974)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** El Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Meta Antenen es un caso aislado en el deporte femenino suizo, bien pobre, con excepción hecha del ski.

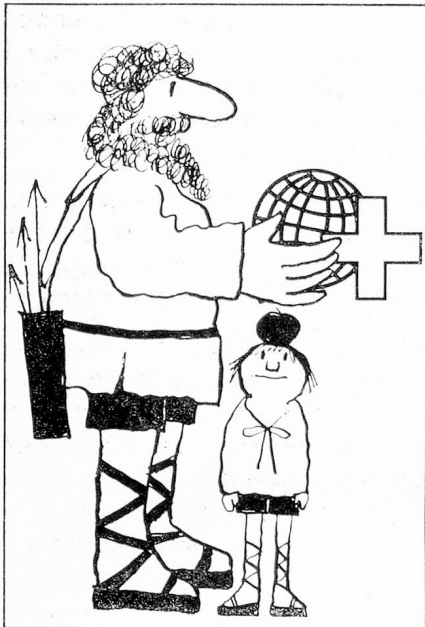
Pero las cualidades de esta campeona son tantas, que podría practicar también este de-

porte con el mismo éxito. A pesar de las dos medallas de oro de Marie-Therese Nadig, en Sapporo, y de la de bronce de Lise-Marie Morerod, en St. Moritz, Meta Antenen es por su incondicional dedicación al depor-

te, la número 1 de su generación. Pero ¿quién le sucederá en el atletismo? El vacío es impresionante. Su dominio abrumador.

Bertrand Zimmermann.

## Primeros auxilios



### El Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

le ofrece su ramillete de proverbios:

Besoin fait vieille trotter et l'endormi réveiller.

In der Not frisst der Teufel Fliegen.

Necessità fa far le pietre pane. In l'ura greiva spetta cun spranza la leiva.

La necesidad tiene cara de hereje.

¿Quién nos ayuda a encontrar otros dichos semejantes?

Envíenos los que Ud. conozca, para publicarlos (en cualquier idioma — la solidaridad no conoce barreras de idioma).

Podemos darlos a conocer a todos publicando los mejores ejemplares.

### Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

Gutenbergstrasse 6  
CH-3011 Berna, Suiza

### Noticias del Fondo de solidaridad

En todo el mundo reinan tiempos agitados! Desde hace un año se han producido numerosos cambios radicales, en buena parte imprevistos y no siempre pacíficos. El Fondo de solidaridad puede dar testimonio de ello:

En el primer semestre de 1974 ha recibido una cantidad de solicitudes de indemnización tres veces superior a la de todo el año 1973.

Lo cual es comprensible ya que: Ofrece una garantía excluida de los seguros comunes; una alta indemnización global, en caso de pérdida de los medios de vida en el extranjero, por hechos de guerra, trastornos civi-

les o medidas políticas. A esto se añade la posibilidad de un ahorro en Suiza.

Puede obtenerse información, prospectos y formularios de inscripción en la Representación de Suiza en su país, o directamente dirigiéndose a:

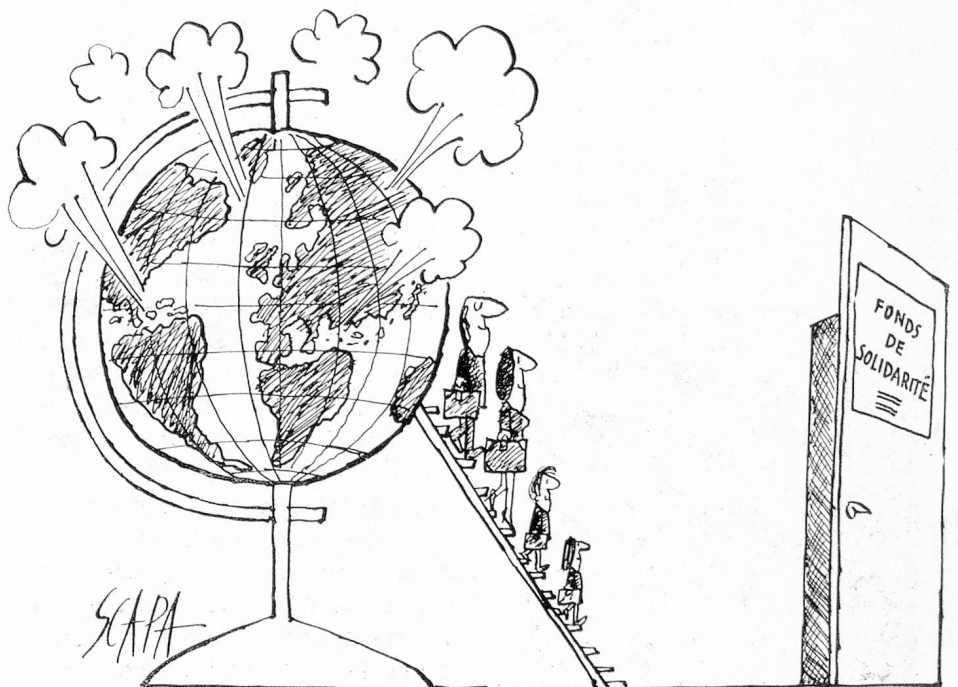
### Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

Gutenbergstrasse 6  
CH-3001 Berna - Suiza

### A nuestros asociados:

Los nuevos estatutos del Fondo de solidaridad fueron aprobados por la Asamblea general del 23 de agosto de 1974, en Neuchâtel, y entrarán en vigor el 1 de enero de 1975.

Usted recibirá una información personal al respecto.



Prevéngase a tiempo para que una puerta se abra en el momento oportuno.